

- 91 -

Castumad Pennwern : dornskrid 90

119. SCUDARD AR REPUBLIK

(follennou 85-88)

Tostañt oll dud iaouank, deud da kemeret truez
 var eur blaneden bonner a poëz var va buez
 da kemesk o daëlo assemblez gant va re
 da soulaji va foagniou, deud da voela varne.

setu dek blas tremenet ma zon bet kontraignet
 da habandonni va c'herent, va bro, va mignonet,
 evid monet d'ar brezel da zougen an armo
 en faveur al liberte voa promettet d'am bro.

A baou'e keit-all amzer ne allan ked lavaret
 ped kombad ha ped poaniou a meus me anduret
 tri c'hant leo em separe d'oc'h va c'herent nessa
 eb ne meus bed anezo kellou an distera.

Kreñs ar harnaj bemdez va buez exposet
 unan eus va divrec'h er fin e meus kollet
 ag evid oll rekompens e meus bed va honje
 eb kaout neb pansion da veva em c'hontre.

C'hoas laouen o dilezel servij ar republic
 ne deo ket deud va spered da chonjal er fatig
 eus un hent hir a poanius em boa me da ober
 arog goelet va zud keiz ag erruout er ger.

Debonjour, o va c'hontre, eurus e neum gavan
 gallout c'hoas o kontempli, dond da vervel aman
 va c'halon gant ar joa em c'hreiz zo seziet
 e tostad deus an ti pellec'h on bed ganet.

Mes o hentreal eni e hon bet trubuillet
 en den dianvez dime an deus bed lavaret :
 erruet fall oc'h aman, sortiit, va mignon,
 ne man ket ar mest er ger no po ket alluzon.

Klasq a ran va zud kes, ti ma hon bed ganet :
 a lec'h man a voa dezo, aman on bed maget
 mes livirit tu dime, pelec'h o c'hevin.
 Ne manq netra ken din evid ma c'hontanti.

An dud man a zo follet, int komanset krial :
 neket mab d'or mest-ni, red e ve er chasseal.

- 92 -

Goëlet o pije neuze eur vanden mevelien . .
o tirejek gant bicher, d'am chasseal soudan.

Sortiet er mes gant klac'har a beuzet em daëlou,
da glasq va zud e lec'h all, pe klevet o c'helou
gant an ent on bed troet evel eun toll kurun
pa meus me anavezet e voa kollet ar fortun.

Neuze meus rankontret va c'hoar ar iaouanka
eur sac'hik e voa ganti e houlen e bara.
Klasq kompren ar malheur varnomp ni c'hoarvezet,
va speret a zo troublet a va c'halon mantret.

Va c'hoarig paour me o ped, soulajit va miser
mal bras a meus da glevet kelou deus va zad ker,
deus va mammik tener en deveus va maget.
mervel a ran en defot o delc'hel ambrasset. .

Siwas did, va breur paour, ne ouffez ked kompren
pegen trist eo ar malheur, peger bras an anken
allas ouспен or madou a rankomp diwoëret,
or c'herent karantezus a zo deomp ranverset.

En despet d'al lezenou greet gant ar republic,
on tad voa chomet fidel d'an iliz katolik.
Rag se gant an dirantet e zeo bed kondaonet
da pigna var ar chaffot da veza dibennet.

Prestik goude or madou a zo bed konfisket
ag ie prestik goude e hint bed goërzet.
Konsumet gant ar chagrin, deus kement a kollou
or mam a zo bed neuze skoët gant ar maro.

Sessit, va c'hoar, da parlant, cessit d'am dezoli.
Re a meus var an douar a dourmant ag envi.
en amzer ma hesperen komanç beva eürus,
e neum gavan, va doue, mioc'h mui mallürus.

Goude beza servichet ar republic ingrad
e deus d'am rekompensi distrujet va zad,
laket va mamm da vervel dre ners an desespoar
a goë(r)zet va oll vadou nem bo nemet miser.

Var zu ti va mestrez e han var esperanç
kacud en he fidelite remed eus va souffranç :
de'bonjour, va rouanez, setu me deuet er vro
ankonac'het va foanio, mar em hirid atao.

- 93 -

Me eo Fanchik o mignon distro deus ar brezel
 ag a zo a bel amzer chomet deoc'hui fidel.
 demeus va oll garantez e-bars en ho handret
 e meus breman esperanç beza rekompenset.

Petra, paour kez rezudik, a klasqit em c'hever ?
 biskoas ne meus o koëllet na deziret ober,
 biskoas ne meus o karet na birviken ner gran
 setu aze en berr komzou ho setanç divezan.

Petra ran var an douar, kollet va mam, va zad,
 va mestres a va madou, va brec'h da labourad,
 o vervel pe o veva er c'hoad gant all loëned
 e vin goëloc'h evid implori aman fals mignonet.

er c'hoajou an tevallan o do met d'am c'huzat
 maget vezin gant va glahar a gueuz va daoulagat
 e diredo an daëlou da deri va zec'het
 petek ar moment eïrus ma kuitain ar bed.

 vvvvvvvv

Catherine, femme de Le Borgne, jardinier à Lanninor,
 26 février 1851.

Catherine de Coatudavel en Mespaul, femme de Pierre
 le Borgne, Taulé.

 vvvvvvvvvvvvvvvv

(Bet embannet e Ti Ledan ha moulerien all -araok
 bezañ dastunet gant Penwern - war follennoù distag.)